

# Table des matières

|  |    |
|--|----|
| CARTE : L'Europe centrale et orientale en 1989.....  | 6  |
| Carte : L'Europe centrale et orientale à l'issue des transformations<br>des années 1990.....   | 7  |
| INTRODUCTION   |    |
| Penser le samizdat. Définitions, histoires, perspectives.....  | 9  |
| (Hélène Camarade, Xavier Galmiche, Luba Jurgenson)   |    |
| I. SAMIZDAT EN URSS  |    |
| 1. Les revues samizdat sur les droits humains en URSS : des cuisines<br>moscovites aux conférences internationales (Cécile Vaissié)..... | 31 |
| 2. Les témoins du Goulag dans le samizdat et le tamizdat.....  | 47 |
| (Luba Jurgenson)   |    |
| Encadré : les archives de l'association Memorial.....  | 60 |
| 3. La dissidence ukrainienne et ses textes (Galia Ackerman).....   | 63 |
| 4. <i>Samvydat</i> : le samizdat en Biélorussie (Dzianis Kandakou).....  | 71 |
| 5. Samizdats : hérauts de la fin de l'ère soviétique en Azerbaïdjan (Yalchin<br>Mammadov).....   | 77 |
| 6. Le samizdat et le « tamizdat » arméniens, tribunes de la question<br>nationale (Claire Mouradian).....                                | 83 |

7. Les samizdats géorgiens sous l'occupation soviétique (Atinati Mamatsashvili)..... 91

8. De la marginalité culturelle à la contestation politique. Le samizdat dans les républiques baltes (Antoine Chalvin, Eric Le Bourhis)..... 97

II. SAMIZDAT DANS LES AUTRES PAYS DU BLOC DE L'EST

9. Le samizdat en Pologne : « le second circuit », un espace de vie alternatif (Agnieszka Grudzinska) .....109

Encadré : collections polonaises .....121

10. Souvenirs du samizdat en Tchécoslovaquie (Jan Rubeš).....123

Encadré : Libri prohibiti (Prague) .....131

11. Le samizdat politique en RDA (1986-1989) (Sylvie Le Grand).....133

Encadré : Fonds des samizdats est-allemands .....140

12. « Littérature de boutique » : le samizdat en Hongrie (András Kányádi) ..... 143

Encadré : Samizdats hongrois à la Bibliothèque nationale hongroise Széchényi .....147

13. Pour une histoire de l'introuvable samizdat yougoslave (Daniel Baric) .....149

14. Le samizdat bulgare : un phénomène marginal (Jakub Mikulecký).....157

Cahier iconographique.....I

III. TAMIZDAT

15. Le tamizdat, pratique littéraire et institution politique (Yasha Klots).....163

|   |     |
|---|-----|
| 16. Kultura. Une maison d'édition de l'opposition polonaise en émigration à Paris (Maria Delaperrière)..... | 173 |
|---|-----|

#### IV. MAGNETIZDAT / MAGNITIZDAT

|  |     |
|--|-----|
| 17. Magnetizdat d'Europe centrale : le magnétophone comme pratique d'opposition (et ses paradoxes) (Mateusz Chmurski)..... | 179 |
| 18. Le magnitizdat. La construction de la musique populaire soviétique (Marco Biasioli) .....                              | 185 |

#### V. FABRICATION, ARTS ET PERFORMANCES

|  |     |
|--|-----|
| 19. Fabrication et économie du samizdat (Xavier Galmiche).....                                     | 195 |
| 20. Samizdat et art juif. Le groupe Alef à Leningrad (Boris Czerny) .....                          | 203 |
| 21. Les surréalistes tchèques et leurs publications clandestines (Jaromír Typlt).....              | 207 |
| 22. Le samizdat littéraire et artistique en RDA dans les années 1980 (Carola Hähnel-Mesnard) ..... | 213 |
| 23. Samizdat et art action en Europe centrale (Andrea Bátorová).....                               | 219 |

#### VI. COMMUNAUTÉS ET SUBCULTURES

|   |     |
|---|-----|
| 24. Les samizdats chrétiens en Union soviétique des années 1960 aux années 1980 (Kathy Rousselet) ..... | 231 |
| 25. Le samizdat chrétien de Tchécoslovaquie, espace de dialogue philosophique (Petr Kužel) .....        | 237 |



|   |     |
|---|-----|
| 26. L'écologie dans le samizdat en Pologne (1976-1990)<br>(Jan Olaszek) .....                                 | 243 |
| 27. Fanzines musicaux en Tchécoslovaquie : le samizdat des fans<br>(Miroslav Michela) .....                   | 253 |
| 28. Naissance d'une presse homosexuelle clandestine :<br>le cas polonais (Mathieu Lericq) .....               | 259 |
| 29. Femmes et samizdat. Samizdats de femmes et samizdat lesbien<br>en RDA (1987-1993) (Hélène Camarade) ..... | 267 |

## VII. SAMIZDATS ET ARCHIVES

|   |     |
|---|-----|
| 30. La collection de samizdats du Centre de recherches pour les études<br>est-européennes à Brême, Allemagne ( <i>Forschungsstelle Osteuropa</i> , FSO) :<br>l'exemple du fonds URSS (Susanne Schattenberg, Manuela Putz) ..... | 277 |
| Encadré : Penser le samizdat et le tamizdat : Deux portails de recherche<br>à l'université de Florence (Claudia Pieralli) .....   | 286 |
| 31. Archives électroniques et étude de la dissidence et du samizdat<br>soviétique à l'université de Toronto (Ann Komaromi) .....  | 289 |

## ANNEXES

|  |     |
|--|-----|
| Bibliographie .....  | 295 |
| Tableau des transcriptions et translittérations du russe,<br>de l'ukrainien et du biélorusse ..... | 301 |
| Autrices et auteurs .....  | 305 |
| Traductrices et traducteurs .....  | 311 |
| Sources iconographiques .....  | 312 |
| Index thématique .....   | 314 |